

Barbara Jungwirth

German-English Technical Translations

office@reliable-translations.com

I translate German technical and business documents into polished English appropriate for a specific audience and write about the business of translation. I grew up in Austria and have lived in the U.S. for almost 30 years. As a result, I consider both German and English my native languages. I hold an Austrian "Abitur" (equivalent to a university entrance exam) and a U.S. Bachelor of Arts. Before becoming a translator, I provided IT support for 7 years, wrote software documentation in English and coded websites.



Key Achievements

- Never missed a deadline in more than a decade in business
- Blog at *On Language and Translation* (<http://www.reliable-translations.com/blog/>)
- Active on Twitter @reliabletran
- Speak and write on topics related to language, translation and global technical communication

Experience

I regularly translate articles for a Swiss professional publication on transportation and logistics. Other recent projects have included specifications for IT professionals, end user documentation, business texts and contracts related to hardware, software, renewable energy, logistics and manufacturing facilities. I work with a variety of clients around the world, mainly in North America and Western Europe.

Memberships

- American Translators Association
- New York Circle of Translators
- Society for Technical Communication
- ProZ
- National Writers Union

Education

B.A. Media Studies
Hunter College, New York, NY

(continued on page 2)

You can rely on me! / Auf mich ist Verlass!

Professional Development

- Regularly attend a variety of industry-related conferences
- Frequently participate in STC Metro New York and New York Circle of Translators meetings
- Participate in webinars and trainings on a variety of translation- and business-related topics

Publications and Presentations

Presentations at:

- tekomp 2012 in Wiesbaden, Germany
- Society for Technical Communication's Technical Communication Summit 2012 Chicago, Ill.
- Society for Technical Communication's Technical Communication Summit 2009 Atlanta, Ga.

Published in:

- Society for Technical Communication's journal *Technical Communication*
- Society for Technical Communication's magazine *Intercom*
- American Translators Association's journal *The ATA Chronicle*
- New York Metro STC's newsletter *Gotham Translator*
- American Translators Association Science and Technology Division's blog
- New York Metro STC's newsletter

For more information on my background, please visit my website, www.reliable-translations.com.

You can rely on me! / Auf mich ist Verlass!